



भारत का राजपत्र The Gazette of India

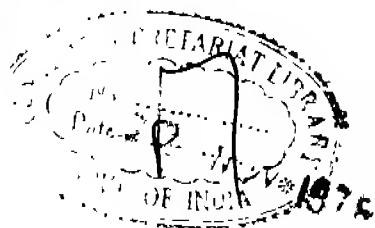
असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY



सं० 211] नई दिल्ली, बुधवार, नवम्बर 10, 1976/कार्तिक 19, 1898

No. 211] NEW DELHI, WEDNESDAY, NOVEMBER 10, 1976/KARTIKA 19, 1898

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती हैं जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed
as a separate compilation

MINISTRY OF COMMERCE

PUBLIC NOTICE

IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 10th November 1976

SUBJECT.—*Terms and conditions for licensing public sector and private sector imports under the Belgian Government Credit, 1975-76.*

No. 111-ITC(PN)/76.—The terms and conditions governing the issuance of import licences financed under the Belgian Credit 1975-76 as given in Appendices I and II to this Public Notice are notified, for information.

APPENDIX I

CONDITIONS FOR LICENSING PUBLIC SECTOR IMPORTS UNDER THE BELGIAN GOVERNMENT CREDIT, 1975-76

1. The licence will be issued with a validity period of twelve months but firm orders on C.I.F./C&F. basis must be placed on the Belgian suppliers and copies of the same furnished to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs within four months from the date of issue, of the import licence. The terms firm order means purchase orders placed by the Indian licensee on the foreign supplier duly supported by confirmation from the latter or purchase contract duly signed by both the Indian Importer and the foreign supplier. If firm orders cannot be finalised within the time limit of four months the licensee should submit to the Chief Controller of Imports and Exports (CCI&E) or other

licensing authorities as the case may be, a proposal seeking an extension in the ordering period along with justification and explanation as to why ordering could not be completed within the initial validity period. Such requests for extension in the ordering period will be considered on the merit of each case by the licensing authorities who may grant extension upto a further maximum period of 4 months. If, however, extension is sought beyond 8 months from the date of issue of import licence, such proposal should invariably be referred by the licensing authorities to the Department of Economic Affairs, (W.E. III Section), Ministry of Finance. The licence codes "S" and "BN" should be indicated in the first and second suffix after the licence number. The correct licence code should be used in all the shipping documents as well as in the "S" form required to be furnished to the Indian Bank at the time of rupee deposits.

2. *Only goods of Belgian origin are eligible for being financed under this credit.*

3. The licence will not be valid for remittances from India. Payments to the Belgian Suppliers can be made only in accordance with the procedure set forth in paragraph 6—10 below.

4. The contract of supply between the Indian Importer and the Belgian Supplier should provide for the import being financed out of the Belgian Government credit in accordance with the procedures set forth in these Licensing Conditions, and should also be made subject to approval by the Government of India. Importers should take special care to inform the Suppliers about this condition and also incorporate a clause to this effect in the supply contract. Moreover approved orders should not be cancelled without prior concurrence of the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs.

5. The value of the contract should be expressed in Belgian Francs. The contract should normally provide for cash payment out of the Belgian Government Credit on presentation of shipping documents. For any customary performance guarantee, the Suppliers could be asked to furnish a bank guarantee.

6. As soon as possible, after the contracts are concluded, the importer should request the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (W.E. III Section) to issue a Letter of Authority for payments to the Belgian Suppliers. This request should be accompanied by six photostat/certified copies of the contract/Purchase Order along with the Suppliers' Order Confirmation. The following information should also be sent to the Department of Economic Affairs alongwith the contracts/Purchase Order alongwith Suppliers' Order Confirmation:—

(i) Details of the Import Licence:—

- (a) Number.....
- (b) Date of Issue.....
- (c) Value.....

(A photostat copy of the Import licence may also be furnished).

- (ii) Name and Address of the Importer.....
- (iii) Name and Address of the Belgian Suppliers.....
- (iv) Value of the contract/order in Belgian Francs.....
- (v) Short description of the goods to be imported.....
- (vi) Time for delivery (A schedule indicating probable dates and amounts of payments to the supplier may also be given).
- (vii) Detailed list of shipping documents, like Bill of Lading, Invoices, certificate of Origin, etc., which the National Bank of Belgium should demand from the Suppliers before making payment, together with the number of copies of each document required.....
- (viii) Indian Agents' Commission, if any, included in the contract (Amount or percentage to be indicated). (The Indian Agents Commission will be payable by the Importer in rupees and will not be included in the value of the Letter of Authority).
- (ix) Branch of any Nationalised Bank to which the original documents negotiated should be sent by the National Bank of Belgium.
- (x) Date upto which the letter of Authority to the National Bank of Belgium should be valid.
- (xi) Special instructions, if any.....

7. On receipt of the copies of the contract/Purchase order alongwith suppliers' order confirmation, and the information required in paragraph 6 above, the Department of Economic Affairs will forward a copy of the contract to the Belgian Ministry of Foreign Affairs and External Trade together with number and date of issue of the import licence by the appropriate import licensing authority in India and the nature of goods to be supplied and also issue a letter of authority to the National Bank of Belgium (in form at Annexure I) authorising payment to the suppliers against shipping documents.

8. Within 10 days of receipt of shipping and other documents from the National Bank of Belgium, Brussels the importers' Bank shall arrange to deposit into Government account as indicated in para 9 below, the rupee equivalent of the amount disbursed to the Suppliers together with interest for the period from the date of payment to the Belgian Suppliers upto the date on which rupee equivalents are deposited at the rates indicated below:—

- (i) Cases where deposits are made within 30 days from the date of payment to the foreign suppliers..... 9% per annum.
- (ii) Cases where rupee deposits are made more than 30 days after the date of payment to the Suppliers:
 - (a) for the first 30 days.....9% per annum.
 - (b) for period in excess of 30 days.....15% per annum.

For this purpose the Belgian Francs payments will have to be converted into Rupees as per instructions contained in Public Notice No. 15-ITC(PN)/72 dated 28-1-1972 and Public Notice No. 108-ITC(PN)/72 dated 21-7-72. Any change in this rate of conversion will be notified through Public Notice as and when necessary. *It will be the responsibility of the bankers to ensure that the amounts due are correctly deposited into Government Account before the import documents are handed over to the parties.* The importer should also ensure that the amounts are correctly deposited into Government Account before taking delivery of the documents from their bankers.

9. The deposit envisaged in para 8 may be made in cash either at the Reserve Bank of India, New Delhi or the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi or the amount may be remitted through a demand draft drawn on and in favour of the agent, State Bank of India, Tis Hazari, Delhi-6 for credit to Government Account as contemplated in Public Notice No. 233-ITC(PN)/68 dated the 24th October, 1968 and Public Notice No. 132-ITC(PN)/71, dated the 5th October, 1971. The head of account to be credited is "K-Deposits and advances (b) Deposits not bearing interest—843—Civil Deposits—Deposits for purchases etc. abroad—Purchases under Xth Belgian Credit for 1975-76.

In the treasury challans, the following particulars should invariably be furnished [*vide* also Public Notice No. 74-ITC(PN)/74 dated 31st May, 1974] prescribing the revised challan form which should invariably be used for these remittances:

- (a) Ministry of Finance letter of authority No. & Date—Belgian Government Credit, 1975-76.
- (b) Amount of foreign currency in respect of which rupee deposits are to be made together with the rate of conversion adopted.
- (c) Date of payment to the foreign suppliers.
- (d) The amount of interest paid and the period for which it has been calculated.
- (e) Total amount deposited.

(Interest is to be calculated for the period from the date of payment to the suppliers upto the date of deposit of rupee equivalents into Government Account) (both dates inclusive).

10. One copy of the Challan from the Reserve Bank of India, New Delhi or the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi-6 or intimation regarding the submission of Demand Draft to the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi-6 should be sent by the Importers' Bank to the Controller of Aid Accounts and Audit, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, Jeevan Deep Building, Parliament Street, New Delhi-110001 alongwith a forwarding letter, giving full details of the Advice Notes received from the Belgian National Bank.

11. It will be obligatory for the importers to make the requisite rupee deposits through authorised dealers only and also to get the exchange control copy of the licence endorsed by them, as required in Public Notice No. 184-ITC(PN)/68 dated the 30th August, 1968. They should also fill in the requisite "S" forms as prescribed by the Reserve Bank of India.

12. It should be understood that the Government of India will not undertake any responsibility for disputes, if any, that may arise between the licensee and the supplier.

13. The licensee shall promptly comply with any directions, instructions, or order issued by the Government of India from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to the import licence and for meeting all obligations under Xth Belgian Credit for BF. 325 million. They will also furnish a quarterly report (in duplicate) to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (W.E. III Branch) as per Annexure IV

14. Any breach or violation of conditions set forth in the above clauses will result in appropriate action under the Imports and Exports (Control) Act.

APPENDIX II

CONDITIONS FOR LICENSING PRIVATE SECTOR IMPORTS UNDER THE BELGIAN GOVERNMENT CREDIT, 1975-76

1. The licence will be issued with a validity period of twelve months but firm orders on C.I.F./C&F. basis must be placed on the Belgian suppliers and copies of the same furnished to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs within four months from the date of issue of the import licence. The term firm order means purchase orders placed by the Indian licensee on the foreign supplier duly supported by confirmation from the letter of purchase contract duly signed by both the Indian Importer and the foreign supplier. If the firm orders cannot be finalised within the time limit of four months the licensee should submit to the Chief Controller of Imports & Exports (CCI&F) or other licensing authorities as the case may be, a proposal seeking an extension in the ordering period alongwith justification and explanation as to why ordering could not be completed within the initial validity period. Such requests for extension in the ordering period will be considered on the merit of each case by the licensing authorities who may grant extension upto a further maximum period of 4 months. If, however, extension is sought beyond 8 months from the date of issue of import licence, such proposal should invariably be referred by the licensing authorities to the Department of Economic Affairs (W.E. III Section), Ministry of Finance. The licence codes "S" and "BN" should be indicated in the first and second suffix after the licence number. The correct licence code should be used in all the shipping documents as well as in the "S" form required to be furnished to the Indian Bank at the time of rupee deposits.

2. Only goods of Belgian origin are eligible for being financed under this credit

3. The licence will not be valid for remittances from India. Payments to the Belgian Suppliers can be made only in accordance with the procedure set forth in paragraph 6—10 below.

4. The contract of supply between the Indian Importer and the Belgian Supplier should provide for the import being financed out of the Belgian Government Credit in accordance with the procedures set forth in these Licensing Conditions, and should also be made subject to approval by the Government of India. Importers should take special care to inform the Suppliers about this condition and *also incorporate a clause to this effect in the supply contract*. Moreover, approved orders should not be cancelled without prior concurrence of the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs

5. The value of the contract should be expressed in Belgian Francs. The contract should normally provide for cash payment out of the Belgian Government credit on presentation of shipping documents. For any customary performance guarantee, the Suppliers could be asked to furnish a bank guarantee.

6. As soon as possible, after the contracts are concluded, the importer should request the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, W.E. III Section to issue a Letter of Authority for payments to the Belgian Suppliers. This request should be accompanied by six photostat/certified copies of the Contract/Purchase Order alongwith Suppliers' Order Confirmation and Bank Guarantee as required in paragraph 8 hereunder. The following information should also be sent to the Department of Economic Affairs alongwith the Contract/Purchase Order alongwith Suppliers' Order Confirmation:

(i) Details of the Import Licence—

(a) Number.....

(b) Date of issue.....

(c) Value.....

(A photostat copy of the Import Licence may also be furnished)

(ii) Name and Address of the Importer.....

(iii) Name and Address of the Belgian Supplier.....

- (iv) Value of the contract/order in Belgian Francs.....
- (v) Short description of the goods to be imported.....
- (vi) Time for delivery (A schedule indicating probable dates and amounts of payments to the Supplier may also be given).
- (vii) Detailed list of shipping documents, like Bill of lading, Invoices, certificate of Origin, etc., which the National Bank of Belgium should demand from the Suppliers before making payment, together with the number of copies of each document required.....
- (viii) Indian Agents' Commission, if any, included in the contract (Amount or percentage to be indicated). (The Indian Agents' Commission will be payable by the Importers in rupees and will not be included in the value of the Letter of Authority).
- (ix) Name of the Importer's Bank in India
- (x) Special instructions, if any.....

7. On receipt of the copies of the contract/Purchase Order alongwith Suppliers' Order Confirmation the Bank Guarantee and the information required in paragraph 6 above, the Department of Economic Affairs will forward a copy of the contract to the Belgian Ministry of Foreign Affairs and External Trade together with number and date of issue of the import licence by the appropriate import licensing authority in India and the nature of the goods to be supplied and also issue a letter of authority to the National Bank of Belgium (in form at Annexure I) authorising payment to the suppliers against shipping documents.

8. Within 10 days of receipt of shipping and other documents from the National Bank of Belgium, Brussels the importers' Bank shall arrange to deposit into Government account as indicated in para 9 below, the rupee equivalent of the amount disbursed to the Suppliers together with interest for the period from the date of payment to the Belgian Suppliers upto the date on which rupee equivalents are deposited at the rates indicated below—

- (i) Cases where deposits are made within 30 days from the date of payment to the foreign suppliers; .. 9% per annum.
- (ii) Cases where rupee deposits are made more than 30 days after the date of payment to the Suppliers:
 - (a) for the first 30 days .. 9% per annum.
 - (b) for period in excess of 30 days .. 15% per annum.

For this purpose the Belgian Francs payments will have to be converted into Rupees as per instructions contained in Public Notice No. 15-ITC(PN)/72 dated 28th January, 1972 and Public Notice No. 108-ITC(PN)/72 dated 21st July, 1972. Any change in this rate of conversion will be notified through Public Notice as and when necessary. The importer should furnish a bank guarantee from an approved scheduled bank in the form in Annexure II agreeing to deposit the amount. The rate of exchange to be adopted for working out the amount of the Bank Guarantee should be the same as indicated on the import licence or the rate prevailing at the time of issue of import licence. The footnote under the bank guarantee form should be noted for strict compliance. *It will be the responsibility of the bankers to ensure that the amounts due are correctly deposited into Government Account before the import documents are handed over to the parties.* The importer should also ensure that the amounts are correctly deposited into Government account before taking delivery of the documents from their bankers.

9. The deposit envisaged in para 8 may be made in cash either at the Reserve Bank of India, New Delhi or the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi or the amount may be remitted through a demand draft drawn on and in favour of the Agent, State Bank of India, Tis Hazari, Delhi-6 for credit to Government account as contemplated in Public Notice No. 233-ITC(PN)/68 dated the 24th October, 1968 and Public Notice No. 132-ITC(PN)/71 dated the 5th October, 1971. The head of account to be credited is "K-Deposits and advances (b) Deposits not bearing interest—843—Civil Deposits—Deposits for purchases etc. abroad—Purchases under Xth Belgian Credit for 1975-76.

In the treasury challans, the following particulars should invariably be furnished (*vide* also Public Notice No. 74-ITC(PN)/74, dated 31st May, 1974 prescribing the revised challan form which should invariably be used for these remittances.

- (a) Ministry of Finance letter of authority No. & Date.....
Belgian Government Credit 1975-76.

- (b) Amount of foreign currency in respect of which rupee deposits are to be made together with the rate of conversion adopted.
- (c) Date of payment to the foreign suppliers.
- (d) The amount of interest paid and the period for which it has been calculated.
- (e) Total amount deposited.

(Interest is to be calculated for the period from the date of payment to the suppliers upto the date of deposit of rupee equivalents into Government Account—both days inclusive).

10. One copy of the Challan from the Reserve Bank of India, New Delhi or the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi-6 or intimation regarding the submission of Demand Draft to the State Bank of India, Tis Hazari, Delhi-6 should be sent by the Importers' Bank, which has issued the bank guarantee to the Controller of Aid Accounts and Audit, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, Jeewan Deep Building, Parliament Street, New Delhi—110001 alongwith a forwarding letter, giving full details of the advice Notes received from the Belgian National Bank.

11. It will be obligatory for the importers to make the requisite rupee deposits through authorised dealers only and also to get the exchange control copy of the licence endorsed by them, as required in Public Notice No. 184-ITC(PN)/68 dated the 30th August, 1968. They should also fill in the requisite "S" forms as prescribed by the Reserve Bank of India.

12. After the imports under a licence are completed and the Importer's bankers have deposited into Government Account all the amounts due, details of the import received and the rupee deposits made should be furnished to the Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, New Delhi—110001 in the proforma prescribed in Annexure III to enable the Ministry of Finance to verify and arrange for release of the bank guarantees furnished by the importers wherever necessary. The importers will also be responsible to furnish a utilization report in the form in Annexure IV quarterly to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (W.E. III Section) and the Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, New Delhi—110001.

13. It should be understood that the Government of India will not undertake any responsibility for disputes, if any, that may arise between the licensee and the supplier.

14. The licensee shall promptly comply with any directions, instructions, or order issued by the Government of India from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to the import licence and for meeting all obligations under Xth Belgian Credit for B.F. 325 million.

15. Any breach or violation of conditions set forth in the above clauses will result in appropriate action under the Imports and Exports (Control) Act.

ANNEXURE—I

GOVERNMENT OF INDIA

MINISTRY OF FINANCE

(Department of Economic Affairs)

New Delhi, the

To

The National Bank of Belgium,
Brussels.

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF INDIA AND BELGIUM
DATED THE FOR THE CREDIT OF
MILLION BELGIAN FRANCS.

LETTER OF AUTHORITY NO.

Sir,

In accordance with the terms and conditions of the above Credit Agreement, we hereby request you irrevocably to pay an amount of BF (Belgian Francs)
..... (in words) to (Supplier/the name of Suppliers' Bank, with

Account when payment is to be made to the Suppliers' Bankers Number).....
against the delivery of the following documents:

Invoice	copies
Bill of Lading (with full details)	copies
Insurance Policy, if any, etc.	copies

covering the value of Invoice No..... dated.....
 (Photostat copy attached) relating to Contract No..... dated.....
 with..... (Indian Importer) for the supply of.....

2. After payment, the original set of the above documents (in duplicate/triplicate etc.) may kindly be forwarded direct to..... (Importers' Bankers in India.

3. The amount paid may please be debited to our Account 'P' No..... opened in the frame of the above-mentioned Credit Agreement and necessary debit advice (in duplicate) forwarded to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, Economic Aid (Accounts) Branch, New Delhi duly indicating this Letter of Authority number.

4. This authorisation will remain valid upto the.....day of....., 197

Yours faithfully,

(Designation)

Copy to..... (The Importer's Bank). They should ensure that the rupee equivalent calculated at the prevailing composite rate prescribed in Public Notice No. 15-ITC(PN)/72 dated the 28th January, 1972 and Public Notice No. 108-ITC(PN)/72 dated the 21st July, 1972 and such other Public Notices, that may be issued from time to time together with interest thereon as prescribed in Public Notice No. 46-ITC(PN)/76, dated the 16th June, 1976 and such other Public Notices that may be issued from time to time, from the date of payment to the suppliers to the date of deposit of the amount into Government Account (both days inclusive) is deposited before releasing the original documents to the Importers.

ANNEXURE—II

GUARANTEE BOND

(To be furnished by Banks under the procedure for the import of goods under the Belgian Government Credit, 1975-76)

To

The President of India,

In consideration of the President of India (hereinafter called 'the Government') having agreed to arrange for payment in Belgian Francs for the import of.....
by..... (hereinafter called the 'importer') under the terms and conditions of the Belgian Government Credit 1975-76 and in pursuance of Import Licence No..... issued on..... in favour of the importer against the above agreement, we..... (Bank) at the request of the importer hereby undertake to arrange to deposit the amounts of the disbursements made by the National Bank of Belgium converted at the prevailing composite rate of exchange calculated as per instructions issued by the Government in the matter from time to time within ten days of the receipt of advice of payment for credit to the Government account in the manner and against the appropriate Heads of Account as indicated by Government of India under the said credit together with interest on the amounts disbursed to the supplier from the date of payment to the Belgian supplier to the date of payment of rupee equivalent for credit to the Government Account at the rates indicated below:—

- (i) Cases where deposits are made within 30 days from the date of payment to the foreign suppliers .. 9% per annum.
- (ii) Cases where rupee deposits are made more than 30 days after the date of payment to the suppliers:
 - (a) for the first 30 days .. 9% per annum.
 - (b) for period in excess of 30 days .. 15% per annum.

The negotiable set of import documents received from the National Bank of Belgium will be released to the importer only after the rupee deposits contemplated above have been made.

2. We, the..... (Bank) also undertake to indemnify and keep indemnified the Government against any default in payment by the importer of any sum that may be due and payable from time to time by the Importer to the Government at such place and in such manner as the Government may from time to time direct such sums not exceeding Rs..... or any part thereof for the time being due and payable by the importer. The decision of the Government as to any default in the said payment by the Importer or on his part and in regard to the amount payable to the Government by us..... (Bank), shall be final and binding on us..... (Bank).

3. We, (Bank) further agree that in case of increase in the value of import or increase in the value of unfulfilled deliveries under the contract as a result of change in the composite rate of exchange mentioned in para 1 above, the amount of this guarantee bond will be adjusted as on the date when the change takes place in proportion to this change.

4. We, (Bank) further agree that the guarantee herein contained shall remain in full force and effect during the period that would be taken for the performance of the said agreement/contract and that it shall continue to be enforceable till all the dues to the Government under or by virtue of this guarantee have been fully paid and its claims satisfied or discharged.

5. The guarantee herein contained shall not be effected by any change in the constitution of the Importer of the (Bank), and the Government shall have the fullest liberty without affecting the guarantee to postpone for any time and from time to time any of the powers exercisable by it against the importer and either to enforce payment by the importer of any of the amounts the payment whereof is intended to be hereby secured and the (Bank), shall not be released from its liability under the guarantee by any exercise by the Government of the liberty with reference to the matters aforesaid or by reason of time being given to the Importers or any other forbearance, act or omission on the part of the Government or any indulgence by the Government, to the Importer or by any matter or thing whatsoever which under the law relating to sureties shall, but for this proviso, have the effect of so releasing the (Bank), from its such liability.

6. We, (Bank) undertake not to revoke this guarantee during its currency except with previous consent of the Government in writing.

7. We, (Bank), hereby undertake to make additional deposits in terms of Public Notice No. 15-ITC(PN)/72 dated 28th January, 1972 and No. 108-ITC(PN)/72 dated the 21st July, 1972 and such other Public Notices that may be issued from time to time hereafter.

8. Our liability under this guarantee is restricted to Rs. (plus interest and commission changes, if any, not expected to exceed one per cent of the guaranteed amount) and this guarantee shall remain in force till the day* of (Month). 19..... Unless claims under this guarantee are made in writing within six months of this date and unless a suit or action to enforce these claims is commenced within another six months thereafter, i.e. upto all Government's rights under this guarantee shall be forfeited and we shall be relieved and discharged from all liability thereunder.

Dated, the..... day of.....

Accepted for and on behalf of the
President of India by

For (Bank)

Shri

Name & Designation

Signature.....

*This date shall be arrived at by adding one month to the date by which all payments to the Suppliers are expected to be finalised.

NOTE.—The value of the stamped paper on which this guarantee is to be executed is to be adjudicated by the Collector of Stamps.

ANNEXURE—III

PROFORMA

1. Name and full address of the importer/licensee on whose behalf the bank guarantee was furnished.
2. The import licence number and date and value.
3. Number, date and amount of the guarantee furnished.
4. Particulars of the Letter of Authority for opening Letter of Credit obtained from the Ministry of Finance.
 - (a) Number and date of the Letter of Authority.
 - (b) Amount of the Letter of Authority (in B.F.)
5. Particulars of Imports effected and rupee deposits made.
 - (a) Name of supplier(s)
 - (b) Amount in (BF) actually paid to the supplier(s) mentioned at (a) above.
 - (c) Date of payment to the supplier by the Belgian National Bank.
 - (d) Amount of rupee deposit:—
 - (i) Rupee equivalent of BF amount paid to the supplier @ 1 BF.
 - (ii) Interest paid,
 - (iii) Period for which the interest has been calculated from ——— to ———.
 - (iv) Total deposit made.
 - (v) Date and place of deposit.
 - (vi) Number and Date of the Treasury Challan (to be enclosed). If the Treasury Challan has already been sent, reference to the letter number and date with which it was sent may be quoted.
 - (vii) If the rupee deposit mentioned in d(iv) above was made by means of Demand Draft, the number, date, and amount of the draft and particulars of your letter with which it was sent to the Accountant General, Central Revenues, to be indicated.
6. Amount utilised and balance unutilised (in BF) against each Letter of Authority.
7. A certificate that the balance indicated in 6 above, has not been utilised and no shipment has been made thereof, and the same may be treated as lapsed.

(Authorised signatures)

ANNEXURE—IV

STATEMENT SHOWING QUARTERLY REPORT ON UTILISATION UNDER XTH BELGIAN CREDIT

1. Name of Importer
2. No. and date of Import Licence.
3. Value of Import Licence.
4. Letter of Authority No. & Date.
5. Amount of Letter of Authority.
6. Date of validity of Letter of Authority.
7. Value of orders placed.
8. Amount utilised during the quarter BF
9. Total amount utilised BF
10. Total Amount deposited into Government Accounts Rs.
11. Payment expected to be made during the subsequent quarters [give figures—(Quarterly)].
12. Surrenders, if any.

A. S. GILL,
Chief Controller of Imports & Exports.

वाणिज्य मंत्रालय

सार्वजनिक सूचना

आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 10 नवम्बर, 1976

विषय.—बेल्जियम सरकार क्रेडिट 1975-76 के अधीन सार्वजनिक क्षेत्र और निजी क्षेत्र आयातों के लिए लाइसेंस दिए जाने से संबंधित शर्तें।

सं० 111-आई० टी० सी० (पीएन)/76.—बेल्जियम सरकार क्रेडिट 1975-76 के अधीन वित्तदान किए गए आयात लाइसेंसों के निर्गमन को नियंत्रित करने की शर्तें जो इस सार्वजनिक सूचना के परिशिष्ट-1 और 2 में दी गई हैं, सूचना के लिए अधिसूचित की जाती हैं।

परिशिष्ट-1

बेल्जियम सरकार ऋण, 1975-76 के अन्तर्गत सार्वजनिक क्षेत्र के आयात के लिए लाइसेंस विये जाने से संबंधित शर्तें।

1. लाइसेंस 12 महीने की वैध अवधि के लिए जारी किया जाएगा किन्तु पक्के आदेश लागत बीमा-भाड़ा/लागत भाड़ा के आधार पर बेल्जियम संभरकों को अवश्य दे दिए जाने चाहिए और उनकी प्रतिया वित्त मंत्रालय, अर्थ कार्य विभाग को आयात लाइसेंस के जारी किए जाने की तारीख से 4 माह के भीतर भेज दी जानी चाहिए। पक्के आदेश का तात्पर्य उन क्रय आदेशों से है जो भारतीय लाइसेंसधारी द्वारा विदेशी संभरकों के लिए दिए गए हैं और जो परवर्ती से पुष्टिकरण द्वारा विधिवत् समर्थित है या क्रय संविदा जो भारतीय आयातक और विदेशी संभरक दोनों द्वारा विधिवत् हस्ताक्षरित है। यदि पक्के आदेश 4 मास की सीमा-अवधि के भीतर नहीं पूरे किए जाते हैं तो लाइसेंसधारी को चाहिए कि वह आदेश देने में समय वृद्धि के लिए जैसा भी मामला हो, मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात (सी० सी० आई० एड ई०) को या अन्य प्राधिकारियों को प्रस्ताव भेजे और इसके साथ में औचित्य और विवरण भेजे कि प्रारंभिक वैध अवधि के भीतर आदेश देने का कार्य क्यों नहीं पूरा नहीं किया जा सका। आदेश देने के लिए अवधि वृद्धि के ऐसे आवेदनों पर लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा प्रत्येक मामले में पात्रता के आधार पर विचार किया जाएगा जो अधिक से अधिक और 4 मास तक की वृद्धि की स्वीकृति दे सकता है। लेकिन, यदि लाइसेंस जारी होने की तारीख से 8 मास से अधिक अवधि वृद्धि की मांग की जाती है तो ऐसा प्रस्ताव निरपवाद रूप से लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-3 शाखा), वित्त मंत्रालय को भेजा जाना चाहिए। लाइसेंस सख्या के बाद प्रथम और द्वितीय प्रत्यय में लाइसेंस कोड 'एस' और 'बीएन' का संकेत होना चाहिए। रुपये जमा करते समय भारतीय बैंक को भेजने के लिए सभी पोतलदान प्रलेखों में सही लाइसेंस कोड के साथ साथ 'एस' प्रपत्र का भी प्रयोग किया जाना चाहिए।

2. इस ऋण के अन्तर्गत केवल बेल्जियम मुल के माल ही अर्थव्युक्त किए जाने योग्य हैं।

3. लाइसेंस भारत से प्रेषण के लिए वैध नहीं होगा। बेल्जियम संभरकों को भुगतान केवल नीचे की कंडिका 6-10 में निर्धारित प्रक्रिया के अनुसार ही किया जा सकता है।

4. भारतीय आयातक और बेल्जियम संभरक के बीच संभरक की संविदा में यह व्यवस्था होनी चाहिए कि आयात इन लाइसेंस शर्तों में निर्धारित प्रक्रिया के अनुसार बेल्जियम सरकार ऋण के अंतर्गत किए जाए और इस बात को भी व्यवस्था होनी चाहिए कि यह भारत सरकार के अनुमोदन के अधीन है। संभरकों को इस शर्त की सूचना देते समय आयात को को विशेष ध्यान देना चाहिए और संभरण संविदा में इस सम्बन्ध में एक धारा भी शामिल कर लेना चाहिए। इसके प्रतिरिक्त, अनुमोदित आदेश वित्त मंत्रालय अर्थ कार्य विभाग की बिना पूर्व सहमति लिए रद्द नहीं किए जाने चाहिए।

5. संविदा मूल्य को बेल्जियम फ्रैंक में व्यक्त किया जाना चाहिए। पोतलदान दस्तावेजों के प्रस्तुतीकरण पर संविदा में सामान्यतः बेल्जियम सरकार ऋण से नकद भुगतान के लिए व्यवस्था होनी चाहिए। किसी प्रधान गारंटी निष्पादन के लिए संभरक की बैंक गारंटी भेजने के लिए कहा जा सकता है।

6. संविदाओं के सम्पन्न होने के शीघ्र बाद ही आयातकों को चाहिए कि वे वित्त मंत्रालय अर्थकार्य विभाग, डब्ल्यू ई-3 अनुभाग को बेल्जियम संभरकों को भुगतान के लिए प्राधिकरण पत्र जारी करने के लिए आवेदन करें। इस आवेदन के साथ संभरण पुष्टीकरण आदेश सहित संविदा/क्रय आदेश की छः फोटोस्टेट/प्रमाणित प्रतियां भेजी जानी चाहिए। संभरण पुष्टीकरण आदेश सहित संविदा/क्रय आदेश के साथ निम्नलिखित सूचना भी अर्थकार्य विभाग को भेजनी चाहिए :—

1. आयात लाइसेंस का व्यौरा :—

(क) संख्या.....

(ख) जारी करने की तारीख.....

(ग) मूल्य.....

(आयात लाइसेंस की एक फोटोस्टेट प्रति भी भेजी जाए)

2. आयातक का नाम और पता.....

3. बेल्जियम संभरक का नाम और पता.....

4. बेल्जियम फ्रैंक में संविदा/आदेश सं०.....

5. आयातित किए जाने वाले माल का संक्षिप्त विवरण.....

6. माल छुड़ाई के लिए अवधि (संभरकों को भुगतान करने की संभावित तारीख और धनराशि का संतुष्ट करने वाली एक अनुसूची भी दी जानी चाहिए)।

7. प्रत्येक प्रलेख की अपेक्षित प्रतियों के साथ साथ पोतलदान प्रलेखों का विस्तृत विवरण जैसे लदान पत्र, बीजक, उद्गम के प्रमाण पत्र आदि की सूची जिसकी मांग भुगतान से पहले बेल्जियम सरकार के राष्ट्रीय बैंक को संभरकों से करनी चाहिए।

8. सविदा में शामिल किया गया भारतीय एजेंट का यदि कोई कमीशन हो (जिसकी धनराशि या प्रतिशत का संकेत किया जाना चाहिए)। (भारतीय एजेंटों का कमीशन आयातकों द्वारा रुपये में चुकाया जाएगा और वह प्राधिकार पत्र के मूल्य में शामिल नहीं किया जाएगा)।
9. राष्ट्रीयकृत बैंक की उस शाखा का नाम जिसे बेल्जियम नेशनल बैंक द्वारा मूल दस्तावेज (परक्राम्य) भेजे जाने चाहिए।
10. किस तारीख तक बेल्जियम बैंक के लिए प्राधिकार पत्र वैध किया जाना चाहिए।
11. विशेष अनुदेश, यदि कोई हो।

7. संभरण पुष्टीकरण आदेश के साथ सविदा/क्रय आदेश की प्रतियां और उभयंक कड़िका 6 में अपेक्षित सूचना की प्राप्ति के बाद अर्थकार्य विभाग, बेल्जियम सरकार के विदेशी कार्य और विदेशी व्यापार मंत्रालय को भारत स्थित उभयंक लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा जारी किए गए आयात लाइसेंस की सख्या और तारीख और संभरण किए जाने वाले माल के विवरण के साथ सविदा की एक प्रति अग्रसारित करेगा और पोतलदान प्रलेखों के विपरीत संभरणों को भुगतान के लिए बेल्जियम, राष्ट्रीय बैंक को प्राधिकृत करते हुए प्राधिकरण पत्र (अनुबंध-1 के रूप में) भी जारी करेगा।

8. नेशनल बैंक आफ बेल्जियम ब्रूसेल्स से पोतलदान एवं अन्य दस्तावेजों को पावनी के 10 दिनों के भीतर ही आयातक का बैंक नीचे की कड़िका 9 में यथा संकेतित संभरणों को भुगतान की गई धनराशि के समतुल्य रुपये को और उसके साथ बेल्जियम संभरणों को भुगतान करने की तारीख से रुपये जमा कराने की तारीख तक की अवधि के लिए नीचे निर्दिष्ट दरों पर ध्याज भी जमा करेगा—

- (i) ऐसे मामले जहां विदेशी संभरण को भुगतान तिथि से 30 दिनों के भीतर निक्षेप किए जाते हैं : 9% वार्षिक
- (ii) ऐसे मामले जहां संभरण को भुगतान की तारीख से 30 दिनों के बाद रुपये निक्षेप किए जाते हैं :
 - (क) पहले 30 दिनों के लिए 9% वार्षिक
 - (ख) 30 दिनों से अधिक की अवधि के लिए 15% वार्षिक

इस प्रयोजनार्थ की एक भुगतान को सार्वजनिक सूचना 15-आईटीसी (पीएन)/72, दिनांक 28-1-72 और सार्वजनिक सूचना सख्या 108-आईटीसी (पीएन)/72, दिनांक 21-7-72 में निहित अनुदेशों के अनुसार परिवर्तित करना पड़ेगा। इन परिवर्तन की दर में कोई संशोधन होने पर, जब और जैसे आवश्यक होगा, सार्वजनिक सूचना के माध्यम से अधिभूचिन कर दिया जाएगा। इस बात का सुनिश्चय करने की आयात की जिम्मेवारी होगी कि पार्टियों का आयात दस्तावेज सौंपने से पूर्व देय धनराशि सरकार के लेखे में सही रूप से जमा करा दी जाती है। आयातक को इन बात का भी सुनिश्चय कर लेना चाहिए कि अपने बैंक से दस्तावेजों की संपूर्ण लेने से पूर्व ही सरकार के लेखे में धनराशि सही रूप से जमा कर दी जाती है।

9. फडिका 8 में उल्लिखित निक्षेप सार्वजनिक सूचना संख्या: 233-आईटीसी (पीएन)/68 दिनांक 24 अक्टूबर, 1968 तथा सार्वजनिक सूचना संख्या: 132-आईटीसी (पीएन)/71, दिनांक 5 अक्टूबर, 1971 में यथा निर्धारित सरकार के लेखों में क्रेडिट के लिए या तो नकद में रिजर्व बैंक आफ इंडिया, नई दिल्ली को या स्टेट बैंक आफ इंडिया तीस हजारी दिल्ली को या धनराशि को स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी, दिल्ली-6 के अभिकर्ता के नाम में रिकालने के लिए डिमान्ड ड्राफ्ट द्वारा जमा किया जा सकता है। निक्षेप किए जाने वाले लेखों का शीर्षक "के—डिमांडिबल एण्ड एडवान्सिज (बी) डिपोजिट्स नाट नियमों इन्स्ट्रुमेंट-843-सिविल डिपोजिट्स-डिपोजिट्स फार परचेजिज एटसेट्रा एक्साइ-परचेजिज अन्डर टेन्थ ब्रेलियम क्रेडिट्स फार 1975-76 है।"

राजकोष चालान में निरपवाद रूप से निम्नलिखित ब्यौरे भेजे जाने चाहिए (पर-शोधित चालान प्रपत्र जो इन धन परेषणों के लिए अवश्य उपयोग किया जाना चाहिए, को निर्धारित करने वाली सार्वजनिक सूचना सं० 74-आईटीसी (पीएन)/74 दिनांक 31-5-1974 को भी देखिए):—

- (क) वित्त मंत्रालय का प्राधिकार संख्या एवं दिनांक.....
.....बलियम सरकार क्रेडिट, 1975-76।
- (ख) विदेशी मुद्रा की वह धनराशि जिसके सबध में रुपया निक्षेप किया जाना है और इसके साथ अवनई गई परिवर्तन की दर।
- (ग) विदेशी संभरकों को भुगतान की तारीख।
- (घ) अदा की गई धनराशि और वह अवधि जिसके लिए इसको गणना की गई है)।
- (ङ) जमा की गई कुल धनराशि।

(ब्याज की, गणना संभरकों को भुगतान की तारीख से सरकार के लेखों में समतुल्य रुपया जमा करने तक (दोनों तिथियों को मिलाकर) की अवधि, के लिए की जानी है।

10. रिजर्व बैंक आफ इंडिया, नई दिल्ली या स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी दिल्ली-6 से चालान की एक प्रति या स्टेट बैंक आफ इंडिया तीस हजारी, दिल्ली-6 के लिए डिमान्ड ड्राफ्ट के प्रस्तुतीकरण के बारे में सूचना आयातकों के बैंक द्वारा सहायता लेखा तथा परीक्षा नियंत्रक, आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय जीवन दीप बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली-110001 को भेजी जानी चाहिए और इसके साथ अप्रपरेषण पत्र भी भेजा जाना चाहिए जिसमें बेलियम नेशनल बैंक से प्राप्त परामर्श नोट के पूर्ण ब्यौरे दिए जाने चाहिए।

11. आयातकों के लिए यह आवश्यक होगा कि वे आवश्यक रुपये को केवल विदेशी मुद्रा में प्राधिकृत व्यापारियों के माध्यम से ही जमा कराये और सार्वजनिक सूचना सं० 184-आईटीसी (पीएन)/68, दिनांक 30 अगस्त, 1968 में अपेक्षित उनका द्वारा पृष्ठांकित लाइसेंस की मुद्रा विनिमय नियंत्रण प्रति भी प्राप्त कर ले। रिजर्व बैंक आफ इंडिया द्वारा निर्धारित आवश्यक "एस" प्रपत्र भी उन्हें भर देना चाहिए।

12. इसे जान लेना चाहिए कि लाइसेंसधारी और संभरक के बीच यदि कोई झगड़ा उत्पन्न हो जाए तो भारत सरकार इसके लिए किसी भी प्रकार का उत्तरदायित्व नहीं लेगी।

13. आयात लाइसेंस से उत्पन्न या उससे संबंधित किसी एक मामले और सभी मामलों तथा बी० एफ० 325 मिलियन के लिए दसवें बेलजियम क्रेडिट के अन्तर्गत सभी प्रकार के दायित्वों को पूरा करने के संबंध में समय समय पर, भारत सरकार द्वारा जारी किए गए किसी भी अनुदेश, निर्देश या आदेश का अनुपालन भारतीय आयातक तुरन्त ही करेगा। वे वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, डब्ल्यू० ई० 3 शाखा को एक त्रैमासिक रिपोर्ट (दो प्रतियों में) भी अनुबंध-4 के अनुसार भेजेंगे।

14. उपर्युक्त निर्धारित शर्तों को भंग करने या उनका उल्लंघन करने पर, आयात तथा निर्यात (निर्यात) अधिनियम के अधीन उचित कार्रवाई की जाएगी।

परिशिष्ट-2

बेलजियम सरकार श्रृण, 1975-76 के अर्न्तगत वित्त क्षेत्र के आयात के लिए लाइसेंस दिए जाने से संबंधित शर्तें।

1. लाइसेंस 12 महीने की वैध अवधि के लिए जारी किया जाएगा किन्तु पक्के आदेश लागत-सीमा-भाड़ा/लागत भाड़ा के आधार पर बेलजियम संभरकों को अवश्य दे दिए जाने चाहिए और उनकी प्रतियां वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग को आयात लाइसेंस के जारी किए जाने की तारीख से 4 माह के भीतर भेज दी जानी चाहिए। पक्के आदेश का तात्पर्य उन कय आदेशों से है जो भारतीय लाइसेंसधारी द्वारा विदेशी संभरकों के लिए दिए गए हैं और जो परवर्ती से पुष्टिकरण द्वारा विधिवत समर्थित हैं या कर संविदा जो भारतीय आयातक और विदेशी संभरक दोनों द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित है। यदि पक्के आदेश 4 मास की सीमा-अवधि के भीतर नहीं पूरे किए जाते हैं तो लाइसेंसधारी को चाहिए कि वह आदेश देने में समय वृद्धि के लिए जैसा भी मामला हो, मुख्य नियंत्रक, आयात—निर्यात (सी०सी० आई०एण्डई०) को या अन्य प्राधिकारियों को प्रस्ताव भेजे और इसके साथ में औचित्य और विवरण भेजे कि प्रारम्भिक वैध अवधि के भीतर आदेश देने का कार्य क्यों नहीं पूरा किया जा सका। आदेश देने के लिए अवधि वृद्धि के आवेदनों पर लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा प्रत्येक मामले में पात्रता के आधार पर विचार किया जाएगा जो अधिक से अधिक और 4 मास तक की वृद्धि की स्वीकृति दे सकता है। लेकिन, यदि लाइसेंस जारी होने की तारीख से 8 मास से अधिक अवधि वृद्धि की मांग की जाती है तो ऐसा प्रस्ताव निरपवाद रूप से लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-3 शाखा), वित्त मंत्रालय को भेजा जाना चाहिए। लाइसेंस संख्या के बाद प्रथम और द्वितीय प्रत्यय में लाइसेंस कोड 'एस' और 'बीएन' का संज्ञित होना चाहिए। रुपये जमा करते समय भारतीय बैंक को भजने के लिए सभी पोतलदान प्रलेखों में सही लाइसेंस कोड के साथ साथ 'एस' प्रपत्र का भी प्रयोग किया जाना चाहिए।

2. इस ऋण के अन्तर्गत केवल बेलजियम मूल के माल ही अर्पयुक्त किए जाने योग्य है।

3. लाइसेंस भारत से प्रेषण के लिए वैध नहीं होगा। बेलजियम संभरकों को भुगतान केवल नीचे की कड़िका 6-10 में निर्धारित प्रक्रिया के अनुसार ही किया जा सकता है।

4. भारतीय आयातक और बेलजियम संभरक के बीच संभरक की संविदा में यह व्यवस्था होनी चाहिए कि आयात इन लाइसेंस शर्तों में निर्धारित प्रक्रिया के अनुसार बेलजियम सरकार

ऋण में अर्थयुक्त किए जाएं और इस बात की भी व्यवस्था होनी चाहिए कि वह भारत सरकार के अनुमोदन के अधीन है। संभरकों को इस शर्त की सूचना देते समय आयातकों को विशेष ध्यान देना चाहिए और संभरण संविदा में इस सम्बन्ध में एक धारा भी शामिल कर लेनी चाहिए। इसके अतिरिक्त, अनुमोदित आदेश वित्त मंत्रालय, अर्थकार्य विभाग की बिना पूर्व सहमति लिए रद्द नहीं किए जाने चाहिए।

5. संविदा मूल्य को बेल्जियम फ्रैंक में व्यक्त किया जाना चाहिए। पोतलदान दस्तावेजों के प्रस्तुतीकरण पर संविदा में सामान्यतः बेल्जियम सरकार ऋण से नकद भुगतान के लिए व्यवस्था होनी चाहिए। किसी प्रयागत गारन्टी निष्पादन के लिए संभरक को बैंक गारन्टी भेजने के लिए कहा जा सकता है।

6. संविदाओं के सम्बन्ध होने के शीघ्र बाद ही आयातकों को चाहिए कि वे वित्त मंत्रालय, अर्थकार्य विभाग, डब्ल्यू ई-3 अनुभाग को बेल्जियम संभरकों को भुगतान के लिए प्राधिकरण पत्र जारी करने के लिए आवेदन करें। यह आवेदन पत्र नीचे के पैरा 8 में यथा अपेक्षित संभरण पुष्टीकरण आदेश सहित संविदा/क्र आदेश एवं बैंक गारन्टी की 6 फोटो स्टेट प्रतियों/प्रमाणित प्रतियों द्वारा समर्थित होना चाहिए। निम्नलिखित सूचना संभरण पुष्टि आदेश सहित संविदा/क्र आदेश के साथ आर्थिक कार्य विभाग को भेजनी चाहिए :—

1. आयात लाइसेंस का व्यौरा :—

- (क) संख्या.....
 - (ख) जारी करने की तारीख
 - (ग) मूल्य
- (आयात ला 0 की एक फोटो स्टेट प्रति भी भेजी जाए।)

- 2. आयातक का नाम और पता
- 3. बेल्जियम संभरक का नाम और पता
- 4. बेल्जियम फ्रैंक में संविदा/आदेश सं०
- 5. आयात किए जाने वाले माल का संक्षेप विवरण
- 6. माल छुड़ाई के लिए अवधि (संभरकों को भुगतान करने की संभावित तारीख और धनराशि का संकलन करने वाली एक अनुसूची भी दी जानी चाहिए)।
- 7. प्रत्येक प्रवेष्ट की अपेक्षित प्रतियों के साथ पोतलदान प्रलेखों का विस्तृत विवरण जैसे लदान पत्र बीजक, उद्गम का प्रमाण आदि की सूची जिसकी मांग भुगतान से पहले बेल्जियम सरकार को राष्ट्रीय बैंक को संभरकों से करनी चाहिए।
- 8. संविदा में शामिल किया गया भारतीय संभरक का यदि कोई कमीशन हो (जिसकी धनराशि या प्रतिशत का संकेत किया जाना चाहिए)।
(भारतीय एजेंटों का कमीशन आयातकों द्वारा रुपये में देय होगा और यह कमीशन साख-पत्र के मूल्य में शामिल नहीं होगा)।
- 9. भारत में आयातक के बैंक का नाम
- 10. विशेष अनुदेश यदि कोई हो

7. संभरण पृष्ठ आदेश सहित संविदा/ऋय आदेश की प्रतियों और उपर्युक्त कड़िका 6 में अपेक्षित बैंक गारंटी और सूचना की प्राप्ति के बाद अर्थकार्य विभाग, बेल्जियम सरकार के विदेशी कार्य और विदेश व्यापार मंत्रालय को भारत स्थित उपर्युक्त लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा जारी किए गए आयात लाइसेंस की संख्या और तारीख और संभरण किए जाने वाले माल के विवरण के साथ संविदा की एक प्रति अग्रसारित करेगा और पोतलदान प्रलेखों के विपरीत संभरणों को भुगतान के लिए बेल्जियम, राष्ट्रीय बैंक को प्राधिकृत करते हुए प्राधिकरण पत्र (अनुबंध 1 के रूप में) भी जारी करेगा।

8. नेशनल बैंक आफ बेल्जियम सेल्स से पोतलदान एवं अन्य दस्तावेजों की पावती के 10 दिनों के भीतर ही आयातक वग बैंक नीचे की कड़िका 9 में यथा संकेतित संभरणों को भुगतान की गई धनराशि के समतुल्य रुपये की और इसके साथ बेल्जियम संभरणों को भुगतान करने की तारीख से रुपये जमा कराने की तारीख तक की अवधि के लिए नीचे निर्दिष्ट दरों पर व्याज भी जमा करेगा :—

- | | |
|--|-------------|
| (1) ऐसे मामलों जहां विदेशी संभरण को भुगतान की तिथि 30 दिनों के भीतर निक्षेप किए जाते हैं | 9% वार्षिक |
| (2) ऐसे मामले जहां संभरण को भुगतान की तारीख के 30 दिनों के बाद रुपये निक्षेप किये जाते हैं : | |
| (क) पहले 30 दिनों के लिए | 9% वार्षिक |
| (ख) 30 दिनों से अधिक की अवधि के लिए | 15% वार्षिक |

इस प्रयोजनार्थ बी एफ भुगतान की सार्वजनिक सूचना संख्या 15-आईटीसी (पीएन)/72, दिनांक 28-1-72 और सार्वजनिक सूचना संख्या 108-आईटीसी (पीएन)/72, दिनांक 21-7-72 में निहित अनुदेशों के अनुसार परिवर्तित करना पड़ेगा। इस परिवर्तन की दर में कोई संशोधन होने पर, जब और जैसे आवश्यक होगा, सार्वजनिक सूचना के माध्यम से अधिसूचित कर दिया जाएगा। आयातक को किसी अनुमोदित अनुसूचित बैंक से अनुबंध-2 के प्रपत्र में एक बैंक गारंटी धनराशि को जमा करने के लिए सहमत होते हुए भेजने चाहिए। बैंक गारंटी की धनराशि की गणना करने के लिए अपनाई जाने वाली मुद्रा अनिमय की दर वही होनी चाहिए जो आयात लाइसेंस पर निर्दिष्ट की गई हो या आयात लाइसेंस जारी होने के समय पर चालू दर हो। बैंक गारंटी प्रपत्र के अन्तर्गत पाद टिप्पणी का अनिवार्य रूप से अनुपालन करने के लिए उसे नोट कर लेना चाहिए। इस बात का सुनिश्चय करने की आयातकों की जिम्मेदारी होगी कि पार्टियों को आयात दस्तावेज सौंपने से पूर्व वे धनराशि सरकार के लेखे में सही रूप से जमा करा दी जाती है। आयातक को इस बात का भी सुनिश्चय कर लेना चाहिए कि अपने बैंकर से दस्तावेजों की सुपुर्दगी लेने से पूर्व ही सरकार के लेखे में धनराशि सही रूप से जमा करा दी जाती है।

9. कड़िका 8 में उल्लिखित निक्षेप सार्वजनिक सूचना संख्या 233-आईटीसी (पी एन)/68, दिनांक 24-10-68 तथा सार्वजनिक सूचना संख्या 132-आईटीसी (पीएन)/71 दिनांक 5 अक्टूबर, 1971 में यथा निर्धारित सरकार के लेखे में क्रेडिट के लिए या तो नकद में रिजर्व बैंक आफ इंडिया, नई दिल्ली को या स्टेट बैंक आफ इंडिया तीस हजारी, दिल्ली को और या धनराशि को स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी, दिल्ली-6 के अधिकारियों के नाम से निकालने के लिए डिमान्ड ड्राफ्ट द्वारा जमा किया जा सकता है। निक्षेप किये जाने वाले लेखे का शीर्ष "के-डिपोजिटस एन्ड एडवांसज (बी)

डिपोजिट्स नाट वीर्यारंग इन्स्ट्रुमेंट 843—सिविल डिपोजिट्स—डिपोजिट्स फोर परचेजिज एकसट्रा एग्रीड परचेजिज अन्डर टेन्थ बेलजियम क्रेडिट्स फोर 1975-76" है ।

राजकोष चालान में निरपवाद रूप से निम्नलिखित ब्यौरे भेजे जाने चाहिए (परिशोधित चालान प्रपत्र जो इन धन परेषणों के लिये निरपवाद रूप से उपयोग होना चाहिए, को निर्धारित करने वाली सार्वजनिक सूचना संख्या 74-आईटीसी(पीएन)/74, दिनांक 31-5-74 को भी देखें) :—

(क) वित्त मंत्रालय का प्राधिकार संख्या एवं दिनांक
 बेलजियम सरकार क्रेडिट, 1975-76 ।

(ख) विदेशी मुद्रा की वह धनराशि जिसके संबंध में रुपया निक्षेप किया जाना है और इसके साथ अपनाई गई परिवर्तन की दर ।

(ग) विदेशी संभरकों को भुगतान की तारीख ।

(घ) अदा की गई धनराशि और वह अवधि जिसके लिए इसकी गणना की गई है ।

(ङ) जमा की गई कुल धनराशि ।

(ब्याज की गणना संभरकों को भुगतान की तारीख से सरकार के लेखों में समतुल्य पया जमा करने तक की अवधि के लिए की जानी है)

10. रिजर्व बैंक आफ इंडिया, नई दिल्ली या स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी, दिल्ली-6 से चालान की एक प्रति या स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी, दिल्ली-6 के लिए डिमांड ड्राफ्ट के प्रस्तुतीकरण के बारे में सूचना आयातकों के बैंक द्वारा सहायता लेखा तथा परीक्षा नियंत्रक, आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय, जीवन दीप बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली 110001 को भेजी जानी चाहिए और इसके साथ अप्रपरेषण पत्र भी भेजा जाना चाहिए जिसमें बेलजियम नेशनल बैंक से प्राप्त परामर्श नोट के पूर्ण ब्यौरे दिये जाने चाहियें ।

11. आयातकों के लिये यह आवश्यक होगा कि वे आवश्यक दायें को केवल विदेशी मुद्रा में प्राधिकृत व्यापारियों के माध्यम से ही जमा करावें और सार्वजनिक सूचना संख्या 184-आईटीसी (पीएन)/68, दिनांक 30 अगस्त, 1968 में अपेक्षित उनके द्वारा पृष्ठांकित लाइसेंस की मुद्रा विनिमय नियंत्रण प्रति भी प्राप्त कर लें । रिजर्व बैंक आफ इंडिया द्वारा निर्धारित आवश्यक 'एस' प्रपत्र भी उन्हें भर देना चाहिए ।

12. लाइसेंस के अन्तर्गत आयातों के पूर्ण हो जाने और आयातक के बैंक द्वारा सभी दायें धनराशि को सरकार के लेखों में जमा करने के बाद, प्राप्त किये गये आयात और निक्षेप किये गये रुपए के ब्यौरे सहायता लेखा तथा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, नई दिल्ली-110001 को निर्धारित अनुबन्ध-3 में भेजे जाने चाहियें जिससे कि वित्त मंत्रालय जहां कहीं आवश्यक समझे आयातकों द्वारा भेजी गई गारण्टी के सत्यापन एवं रिहाई की व्यवस्था कर सकें । आयातक को यह भी जिम्मेदारी होगी कि वह अनुबन्ध 4 के रूप में उपयोगीकरण रिपोर्ट त्रैमासिक रूप में वित्त मंत्रालय, आर्थिक विभाग डब्ल्यू ई-3 अनुभाग तथा सहायता लेखा तथा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग, नई दिल्ली-110001 को भेजें ।

13. इसे जान लेना चाहिए कि लाइसेंसधारी और संभरक के बीच यदि, कोई झगड़ा उत्पन्न हो जाये तो भारत सरकार इसके लिये किसी भी प्रकार का उत्तरदायित्व नहीं लेगी ।

14. आयात लाइसेंस से उत्पन्न या इससे संबंधित किसी एक मामले और सभी मामलों तथा बी० एफ० 325 मिलियन के लिये दसवें बेल्जियम क्रेडिट के अन्तर्गत सभी प्रकार के दायित्वों को पूरी करने के संबंध में समय समय पर, भारत सरकार द्वारा जारी किये गये किसी भी अनुदेश, निदेश या आदेश का अनुपालन भारतीय आयातक शीघ्र ही करेगा।

15. उपर्युक्त निर्धारित शर्तों को भ्रेगभंग करने या उनका उल्लंघन करने पर, आयात तथा निर्यात (नियंत्रण) अधिनियम के अधीन उचित कार्रवाई की जाएगी।

अनुबन्ध - 1

नई दिल्ली, दिनांक नवम्बर, 1976

संख्या—

भारत सरकार,
वित्त मंत्रालय,
(अर्थ कार्य विभाग)

सेवा में,

नेशनल बैंक आफ बेल्जियम, ब्रुसेल्स

भारत सरकार और बेल्जियम सरकार के बीच करार

दिनांक

.....के क्रेडिट के लिये बेल्जियम फ्रैंक प्राधिकार पत्र संख्या

उपर्युक्त क्रेडिट करार की शर्तों के अनुसार हम लोग इसके द्वारा आपसे अनुरोध करते हैं कि बी० एफ० की धनराशि [बेल्जियम फ्रैंक (शब्दों में) को संभरक/संभरकों के बैंक का नाम, जब भुगतान किया जाने वाला है तब धनराशि के साथ संभरकों के बैंकों का नम्बर] निम्नलिखित प्रलेखों की सुपुर्दगी के लिये अपरिवर्तनीय रूप से भुगतान कर दें :—

बीजक

प्रतियां

लदान पत्र (पूर्ण विवरण के साथ)

प्रतियां

बीमा पालिसी, यदि कोई हो, आदि प्रतियां, जिसमें बीजक का मूल्य संख्या दिनांक भी शामिल हो।

..... (भारतीय आयातक) के साथ के संभरण के लिए संबिधा संख्या दिनांक के संबंध में (फोटो स्टेट कापी संलग्न है)।

2. भुगतान के बाद उपर्युक्त प्रलेखों का मूल सेट (दो/तीन प्रतियों आदि में) को कृपया सीधे ही (भारत में आयातकों के बैंकों को अग्रसारित करें)।

3. चुकाई गई धनराशि को कृपया ऊपर उल्लिखित क्रेडिट करार के रूप में खोले गए खाते की हमारे खाते पी संख्या _____ के नामे और आवश्यक नामें परामर्श (दो प्रतियों) जो वित्त मंत्रालय, अर्थ कार्य विभाग, आर्थिक सहायता (लेखा) शाखा, नई दिल्ली को इस प्राधिकार पत्र की संख्या को विधिवत संकेतिक करते हुए भेजा गया था में डालें।

4. यह प्राधिकरण दिनांक _____ वर्ष _____ तक वैध रहेगा।

भवदीय,
(ओहदा)

प्रति _____ (आयातक बैंक) को प्रेषित। उन्हें यह सुनिश्चय करना चाहिए कि सार्वजनिक सूचना सं० 15 आई टी सी (पी एन)/72 दिनांक 28 जनवरी, 1972 और सार्वजनिक सूचना सं० 108 आई टी सी (पी एन)/72 दिनांक 21 जुलाई, 1972 और ऐसी ही अन्य सार्वजनिक सूचना जो समय समय पर जारी की जाएं उनमें निर्धारित चालू मिश्रित दर पर गणना किया हुआ समतुल्य रुपया और इसके साथ सार्वजनिक सूचना सं० 46-आई टी सी (पी एन)/76 दिनांक 16-6-76 और ऐसी ही अन्य सार्वजनिक सूचना जो समय समय पर जारी की जाएं उनमें निर्धारित संभरक को किए गए भुगतान की तिथि से लेकर सरकार के खाते में धनराशि जमा करने की तिथि तक (दोनों दिन मिलाकर) जो ब्याज होगा उसे आयातकों को मूल दस्तावेजों को देने से पूर्व ही जमा करा दिया जाता है।

अनुबन्ध-2

गारन्टी बांड

(बेल्जियम सरकार क्रेडिट, 1975-76 के अधीन माल के आयात के लिए क्रियाविधि के अन्तर्गत बैंकों द्वारा प्रस्तुत किया जाना है)।

सेवा में,

भारत के राष्ट्रपति,

बेल्जियम सरकार क्रेडिट, 1975-76 की शर्तों के अधीन _____

(जिसे इसके बाद

_____ के द्वारा _____ के आयात के लिए आयातक कहा गया है)

भारत के राष्ट्रपति (जिसे इसके बाद 'सरकार' कहा गया है) के प्रति बेल्जियम बैंकों में भुगतान करने की व्यवस्था करने के लिए सहमत होते हुए और उपर्युक्त समझौते के आधार पर आयातक को _____ दिनांक को जारी किए गए आयात लाइसेन्स सं० _____ के अनुसरण में हम _____

बैंक आयातक द्वारा आवेदन करने पर बेल्जियम के राष्ट्रीय बैंक द्वारा वितरित की गई धनराशि को सरकार द्वारा इस मामले में समय समय पर जारी किए गए अनुदेशों के अनुसार मुद्रा विनिमय की प्रचलित मिश्रित दर पर परिवर्तित करके सरकारी लेखों में जमा करने के लिए भुगतान की सूचना की प्राप्ति के 10 दिनों के भीतर भारत सरकार द्वारा निर्दिष्ट तरीके से और उपयुक्त लेखा शीर्ष के प्रति धनराशि और इसके साथ बेल्जियम संभरक को भुगतान की तिथि से सरकारी लेखों में क्रेडिट

के लिए तुल्य रुपये के भुगतान की तिथि तक की अवधि पर संभरक को चुकाई गई धनराशि पर नीचे निर्दिष्ट दर से व्याज की धनराशि को जमा करने की व्यवस्था करने का एतद्द्वारा बचन लेते हैं :—

- (1) ऐसे मामले जहाँ विदेशी संभरक को अदायगी की तिथि से 30 दिनों के भीतर निक्षेप किए जाते हैं :— 9 प्रतिशत वार्षिक
- (2) ऐसे मामले जहाँ संभरक को अदायगी की तारीख से 30 दिनों के बाद रुपया निक्षेप किया जाता है :—
 - (क) पहले 30 दिनों के लिए 9 प्रतिशत वार्षिक
 - (ख) 30 दिनों से अधिक की अवधि के लिए 15 प्रतिशत वार्षिक

बेल्जियम के राष्ट्रीय बैंक से प्राप्त किए गए आयात दस्तावेजों का परक्राम्य सेट आयातक को तभी रिहा किया जाएगा जबकि अपेक्षित निक्षेप कर दिए गए हों ।

2. हम ————— (बैंक) ऐसी धनराशि जो आयातक द्वारा समय समय पर देय और उमके द्वारा चुकाई जानी हो उसके भुगतान में आयातक की किसी चूक से प्रति आयातक द्वारा देय या चुकाई जाने वाली ऐसी अधिकतम ————— रुपये की धनराशि या उसके किसी भाग का ऐसे स्थान पर और ऐसे तरीके से क्षतिपूर्ति करने और सरकार को इस क्षति से सुरक्षित रखने का भी बचन देते हैं जो सरकार द्वारा निर्दिष्ट किए जाएं । आयातक द्वारा यह उसकी ओर से उक्त भुगतान के सम्बन्ध में और हमारे ————— (बैंक) द्वारा सरकार को चुकाई जाने योग्य धनराशि के सम्बन्ध में किसी प्रकार की चूक होने पर सरकार का निर्णय अन्तिम और हमारे ————— (बैंक) के ऊपर बाध्यकारी होगा ।
3. आगे हम ————— (बैंक) सहमत होते हैं कि आयात के मूल्य में वृद्धि होने या उपर्युक्त पैरा 1 में उल्लिखित मुद्रा विनिमय की मिश्रित दर में परिवर्तन के परिणामस्वरूप सविदा के अधीन पूरे न किए गए वितरणों के मूल्य में वृद्धि होने के मामले में इस गारन्टी बाण्ड की धनराशि उसी तिथि के परिवर्तन के अनुपात में समंजित की जाएगी जिस तिथि को यह परिवर्तन होगा ।
4. हम ————— (बैंक) आगे सहमत होते हैं कि इस बाण्ड में निहित गारन्टी उस अवधि के दौरान पूर्ण शक्ति और प्रभाव के साथ लागू रहेगी जो उक्त समझौते/संविदा के निष्पादन के लिए निश्चित की जाएगी और यह कि यह गारन्टी तब तक लागू रहेगी जब तक कि इस गारन्टी बाण्ड के अधीन या इसके कारण सभी देय धनराशि सरकार को न चुका दी गई हो या सरकार की मांग सन्तुष्ट या पूर्ण न कर दी गई हो ।
5. इस बाण्ड में दी गई गारन्टी आयातक या ————— (बैंक) के संविधान में कोई परिवर्तन होने पर प्रभावी नहीं होगी, और जिस किसी भी धनराशि की अदायगी एतद्द्वारा प्राप्त की जानी है, गारन्टी को प्रभावित किए बिना ही आयातक पर उसके भुगतान को लागू करने के लिए अपने द्वारा प्रयोग करने योग्य अधिकारों में से किसी भी अधिकार को किसी भी समय के लिए और समय समय पर आयातक के

प्रति अस्थगित करने के लिए सरकार पूर्णरूपेण स्वतन्त्र होंगी और पूर्वोक्त मामलों के संदर्भ में या आयातक को दिए जा रहे समय के कारण से या सरकार की ओर से किसी भी समय सहिष्णुता, कार्य या रियायत से या सरकार द्वारा आयातक पर किसी प्रकार के अनुग्रह से या ऐसा कोई भी मामला हो या वस्तु जो बैंक की प्रतिभूतियों से सम्बन्धित इसके उत्तरदायित्व से कानून के अधीन रिहा करने के लिए प्रभावी होगा प्रभाव डालेगा। इस गारन्टी के अधीन इस परन्तुक के लिए बैंक को इसके उत्तरदायित्वों से मुक्त नहीं करेगा।

6. हम.....(बैंक) इस गारन्टी को इसके प्रचालन काल में सरकार की लिखित रूप में पूर्ण सहमति के बिना खूद न करने का वचन देते हैं।

7. हम.....(बैंक) सार्वजनिक सूचना संख्या 15 आईटीसी (पी एन)/72 दिनांक 28 जनवरी, 1972 और सं० 108-आईटीसी (पी एन)/72 दिनांक 21 जुलाई, 1972 और जो इसके बाद समय-समय पर अन्य सार्वजनिक सूचनाएं जारी की जाएं उन की शर्तों के अनुसार अतिरिक्त रुपया जमा करने का एतद् द्वारा वचन लेते हैं।

8. इस गारन्टी के अधीन हमारा दायित्व..... रुपये (व्याज और कमीशन खर्चों सहित, यदि कोई हो, जिन की गारन्टी दी गई धनराशि के 1% से अधिक होने की आशा नहीं है) तक प्रतिबंधित है और यह गारन्टी..... दिन*..... मास, 1972 तक लागू रहेगी जब तक कि इस तिथि के 6 महीनों के भीतर इस गारन्टी के अधीन दावे नहीं कर दिए जाते और जब तक इन दावों को लागू करने के लिए अगले 6 महीनों के भीतर निवेदन या कार्रवाई नहीं कर दी जाती है उसके बाद, अर्थात् दिनांकतक इस गारन्टी के अधीन सरकार अपने सारे अधिकारों से बांधा हो जाएगी और इसके अधीन सभी उत्तरदायित्वों से रिहा और मुक्त हो जाएंगे।

दिनांक का दिन.....

कृते

श्रीद्वारा

भारत के राष्ट्रपति की ओर से

और उनके लिए स्वीकृत नाम और पदनाम

हस्ताक्षर.....

*यह तिथि उस तिथि में एक महीना जोड़ कर गिनी जाएगी जिस तक संभरकों को सभी भुगतान पूर्ण किए जाने की आशा है।

टिप्पणी :—जिस स्टाम्प पेपर पर यह गारन्टी निष्पादित की जानी है उसके मूल्य का निर्णय स्टाम्प समाहर्ता द्वारा किया जाएगा।

प्रपत्र

1. उस आयातक/लाइसेंस धारी का नाम और पूरा पता जिसकी ओर से बैंक गारन्टी प्रस्तुत की गई थी ।
2. आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक और मूल्य
3. प्रस्तुत की गई गारन्टी की संख्या, दिनांक और धनराशि
4. साख-पत्र खोलने के लिए वित्त मंत्रालय से प्राप्त किए गए प्राधिकार पत्र के ब्यौरे :—
 - (क) प्राधिकार पत्र की संख्या और दिनांक
 - (ख) प्राधिकार पत्र की धनराशि (बेल्जियम फ्रैंक में)
5. किए गए आयातों और जमा किए गए रुपये के ब्यौरे
 - (क) संभरक (कॉ) का नाम
 - (ख) उपर्युक्त (क) पर उल्लिखित संभरक (कॉ) को वास्तव में चुकाई गई धनराशि (बेल्जियम फ्रैंक में)
 - (ग) बेल्जियम नेशनल बैंक द्वारा संभरक को भुगतान करने की तिथि
 - (घ) जमा किए गए रुपये की धनराशि :—
 - (1) संभरक को चुकाई गई बेल्जियम फ्रैंक धनराशि के बराबर रुपया बेल्जियम फ्रैंक की दर से ।
 - (2) चुकाया गया ब्याज
 - (3) अवधि जिसके लिए ब्याज की गणना की गई-----से
-----तक ।
 - (4) किया गया कुल निक्षेप
 - (5) निक्षेप करने की तिथि और स्थान
 - (6) राजकोष चालान (संग्रह किए जाने वाले) की संख्या और दिनांक ।
यदि राजकोष चालान पहले ही भेज दिया गया हो तो जिस पत्र के साथ भेजा गया था, उसकी संख्या और दिनांक उद्धृत किए जाएं ।
 - (7) यदि उपर्युक्त (घ) (4) में उल्लिखित रुपया डिमांड ड्राफ्ट के माध्यम से जमा किया गया था तो ड्राफ्ट की संख्या, दिनांक और धनराशि और अपने उस पत्र का ज्योरा निर्दिष्ट किया जाना है जिसके साथ ड्राफ्ट महालेखापाल, केन्द्रीय राजस्व को भेजा गया था ।
6. प्रत्येक प्राधिकार पत्र पर कितनी धनराशि का उपयोग किया गया और कितनी धनराशि उपयोग किए बिना शेष रही (बेल्जियम फ्रैंक में) ।
7. इस संबंध में एक प्रमाण पत्र कि उपर्युक्त 6 में निर्दिष्ट बिना उपयोग की गई शेष धनराशि का उपयोग नहीं किया गया है और न उसका कोई पोतलशन ही किया गया है, और वह समाप्त की गई समझी जाए ।

अनुबन्ध--4

वसवें बेल्जियम क्रेडिट के अधीन उपयोग के सम्बन्ध में तिमाही सूचना को प्रवर्णित करने वाला विवरण पत्र ।

1. आयातक का नाम
2. आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक
3. आयात लाइसेंस का मूल्य
4. प्राधिकार पत्र की संख्या और दिनांक
5. प्राधिकार पत्र की धनराशि
6. प्राधिकार पत्र की शेषता का दिनांक
7. दिए गए आदेशों का मूल्य
8. तिमाही के दौरान उपयोग की गई धनराशि: वे० फ्रैं०
9. उपयोग की गई कुल धनराशि वे० फ्रैं०
10. सरकारी लेखे में जमा की गई कुल धनराशि: रुपये
11. उतर काजीन तिमाहियों में किए जाने वाले प्रत्याशि भुगतान
[आंकड़े दीजिए..... (तिमाही बार)]
12. अभ्यर्पण, यदि कोई हो ।

ए० एस० गिल;

मुख्य नियंत्रक, आयात नियंत्रित ।

महा प्रबन्धक, भारत सरकार मद्रासालय, मिन्टो रोड, नई दिल्ली द्वारा मुद्रित तथा
नियंत्रक, प्रकाशन विभाग, दिल्ली द्वारा प्रकाशित 1976

PRINTED BY THE GENERAL MANAGER, GOVERNMENT OF INDIA PRESS, MINTO ROAD,
NEW DELHI AND PUBLISHED BY THE CONTROLLER OF PUBLICATIONS, DELHI, 1976

